



COLORADO RIVER BASIN REGIONAL WATER QUALITY CONTROL BOARD

HOJA INFORMATIVA DE LA UNIDAD DE DESCARGAS EN LA TIERRA

ACTIVIDADES DE PERMISOS PLANEADAS Y PARTICIPACIÓN PÚBLICA PARA 2025/2026



La Junta Regional de Control de Calidad del Agua de la Región de la Cuenca del Colorado River*, informa abajo de actividades de permisos planeadas por los Programas de Descargas en la Tierra y de Descargas en Aguas Subterráneas. La Junta de Agua Regional adopta permisos de WDRs (Requisitos para Descargar Desechos) en reuniones de aviso público.

Esta Hoja informa al público de proyectos en su comunidad que pueden impactar la calidad de su agua, e invita su participación en nuestros procesos de toma de decisiones.

LA JUNTA REGIONAL DEL AGUA

En California, hay diez “Juntas del Agua” encargadas de proteger el agua superficial y el agua subterránea. Hay una Junta Estatal del Agua (State Water Resources Control Board) y nueve Juntas Regionales de Control de Calidad del

Agua; y son parte de la USEPA (Agencia de Protección Ambiental de E.E. U.U.).

La Junta Regional del Agua) toma decisiones sobre la calidad del agua para la Región de la Cuenca del Colorado River (Región 7), en el área sureste de CA. La Región 7 abarca como 22,000 millas cuadradas, incluso: todo el condado de Imperial y partes de los condados de San Bernardino, Riverside, y San Diego.

La misión de la Junta Regional del Agua es proteger y mejorar la calidad de nuestras aguas regionales así:

- Desarrollando políticas en el proceso de Planeación de Cuencas que abordan preocupaciones de calidad del agua regionales;
- Trabajando en programas y políticas estatales que la Junta Estatal del Agua desarrolla;
- Trabajando con otras agencias preocupadas con el control de calidad del agua;

COLORADO RIVER BASIN REGIONAL WATER QUALITY CONTROL BOARD

73-720 Fred Waring Drive, Suite 100 Palm Desert, CA 92260 | 760.346.7491 | <https://waterboards.ca.gov/coloradoriver/>

- Adoptando WDRs que regulan descargas y descarte en la tierra. Estos WDRs regulan descargas: (1) a unidades de desechos no forradas (como cuencas y pozos de filtración), y (2) que cumplen con requisitos regulatorios de CA para vertederos y otras instalaciones de desecho forradas; e
- Informando e involucrando al público sobre/en asuntos de calidad del agua.

PROGRAMAS DE DESCARGAS EN LA TIERRA Y EN AGUAS SUBTERRÁNEAS

El Programa de Descargas en la Tierra regula la descarga de desechos sólidos y aguas residuales en instalaciones revestidas como vertederos o embalses superficiales forrados que precluyen descargas al agua subterránea. El Programa de Descargas en Aguas Subterráneas regula descargas de desechos en aguas subterráneas del estado. El estado de CA tiene autoridad según el Código de Agua de CA (División 7 del Porter Cologne Act). Las actividades de permiso involucran emitir y renovar WDRs, inspecciones, repasar reportes de monitoreo, y tomar medidas para aplicar la ley contra descargadores que no cumplen.

ACTIVIDADES PLANEADAS PARA AÑO FISCAL 2025/2026

El público puede contactar al personal de la Junta Regional del Agua sobre el desarrollo y progreso de los WDRs que el personal de los Programas de Descargas en la Tierra y en Aguas Subterráneas planea desarrollar [en Año Fiscal 2025/2026 (1 de julio de 2025 – 30 de junio de 2026)], para las instalaciones listadas abajo.

Renovación de WDRs: Fairfield Inn and Suites Wastewater Treatment and Disposal Systems, Ciudad de Twentynine Palms, Condado de San Bernardino

Los Sistemas de Tratamiento y Desecho de Aguas Residuales de Fairfield Inn and Suites (Fairfield Inn and Suites Wastewater Treatment and Disposal Systems): (1) están en: 6333 Encelia Ave., Twentynine Palms, (2) sirven un hotel de 80 cuartos, y (3) incluyen dos instalaciones de tratamiento de aguas residuales (WWTF) separadas (una trata drenaje doméstico del hotel y la otra trata aguas grises de la lavandería del hotel). El sistema principal de tratamiento y desecho del hotel es una planta de tratamiento biológico con siete pozos de filtración. El sistema de tratamiento y desecho de aguas residuales de la lavandería tiene: 1 tanque séptico, pantalla para pelusa, y 3 pozos de filtración. Los WDRs R7-2009-0009 de enero de 2009 permiten estas descargas de desechos.

Renovación de WDRs: Holiday Inn Express Wastewater Treatment and Disposal Systems, Ciudad de Twentynine Palms, Condado de San Bernardino

Los Sistemas de Tratamiento y Desecho de Aguas Residuales de Holiday Inn Express (Holiday Inn Express Wastewater Treatment and Disposal Systems): (1) están en: 72535 Twentynine Palms Highway en Twentynine Palms, (2) sirven un hotel de 84 cuartos, y (3) incluyen 2 instalaciones de tratamiento de aguas residuales (WWTF) separadas (una trata drenaje doméstico del hotel y la otra trata aguas grises de la lavandería del hotel). El sistema principal de tratamiento y desecho del hotel es una planta de tratamiento biológico con 7 pozos de filtración. El sistema de tratamiento y desecho de aguas residuales de la lavandería tiene un tanque séptico, y 6 pozos de filtración. Los WDRs R7-2009-0010 de enero de 2009 permiten estas descargas de desechos.

Renovación de WDRs: Smoke Tree Villas Wastewater Collection, Treatment, and Disposal System, Ciudad de Twentynine Palms, Condado de San Bernardino

El Sistema de Recolección, Tratamiento y Desecho de Aguas Residuales de Smoke Tree Villas (Smoke Tree Villas Wastewater Collection, Treatment, and Disposal System): (1) está en: 6061 Bagley Ave., en Twentynine Palms, (2) sirve un complejo de apartamentos de 36 unidades. El sistema de tratamiento y desecho del complejo es una planta de tratamiento biológico con 5 pozos de filtración. Los WDRs R7-2006-0038 de mayo de 2006 permiten estas descargas de desechos.

Renovación de WDRs: Hi-Desert Medical Center Wastewater Treatment Facility, Ciudad de Joshua Tree, Condado de San Bernardino

La Instalación de Tratamiento de Aguas Residuales (WWTF) de Hi-Desert Medical Center [Hi-Desert Medical Center (WWTF)]: (1) está en: 6601 White Feather Rd., Joshua Tree, (2) sirve al hospital principal, un centro educativo, y un centro de cuidado continuo, (3) era de tanques sépticos, pero fue modernizado a una planta de tratamiento biológico con 16 pozos de filtración. Los WDRs R7-2012-0006 de enero de 2012 permiten estas descargas de desechos.

WDRs Nuevos: Hi-Desert Medical Center Cooling Towers, Ciudad de Joshua Tree, Condado de San Bernardino

Las Torres de Enfriamiento de HDMC (Hi-Desert Medical Center (HDMC) Cooling Towers: (1) están en: 6601 White Feather Rd., Joshua Tree. El HDMC tiene un Sistema de torres de enfriamiento para controlar la temperatura que descargan purga en 2 pozos de filtración hechos en 1976. La Junta Regional del Agua planea regular la descarga de aguas residuales de la planta de enfriamiento. Todavía no hay WDRs para esta instalación.

WDRs Nuevos: Rancho Lucerne Wastewater Treatment Facility (WWTF), Lucerne Valley, Condado de San Bernardino

Se propone una Instalación de Tratamiento de Aguas Residuales (WWTF) de Rancho Lucerne [Rancho Lucerne (WWTF)]. La WWTF es para un desarrollo: (1) en el área no incorporada del Condado de San Bernardino (al noreste de la intersección del Hwy. 18 y Hwy. 274), (2) que incluye un área de 1,375 acres para uso residencial alrededor de un campo de golf de 230 acres, con 30 acres de desarrollo comercial de uso mixto, y (3) con planes de construir 4,257 casas. La WWTF propuesta consiste de criba gruesa, remoción de arenas, un reactor de biofilm de membrana aireada (MABR), separación de sólidos por membrana, y desinfección ultravioleta. El desarrollo propone regar un campo de golf planeado con agua reciclada generada en la WWTF. Todavía no hay WDRs para esta WWTF.

Renovación de WDRs: Armtec Defense Products Class II Surface Impoundments, , Coachella, Condado de Riverside

Los Embalses Superficiales Clase II de ADP [Armtec Defense Products (ADP) Class II Surface Impoundments están en: 85901 Ave. 53 en Coachella. Armtec es contratista de defensa del gobierno que fabrica componentes de munición a base de fibra (p. ej. casquillos de cartucho/contenedores combustibles). El agua residual del proceso de producción se filtra para remover residuo de sólidos,

y se recicla para otros usos en el proceso de producción. Parte del agua residual se descarga en 2 estanques de doble forro (para emergencias/sucesos inesperados) con aireadores para más evaporación. Los estanques también tienen un sistema de recolección y recuperación de fugas. Los WDRs R7-2013-0063 de noviembre 2013 permiten estas descargas de desechos.

Renovación de WDRs: Specialty Minerals, Inc. Group “C” Mining Waste Management Facility, Lucerne Valley, Condado de San Bernardino

La Instalación de Gestión de Desecho (WMF) Minero de Grupo “C” de Specialty Minerals Inc. [Specialty Minerals, Inc. Group “C” Mining Waste Management Facility (WMF)]: (1) está en: 6565 meridian Rd., Lucerne Valley. Specialty Minerals, Inc. tiene operaciones mineras y produce carbonato cálcico precipitado y carbonato cálcico en polvo (piedra caliza). Desecho de la Instalación incluye producto fuera de especificaciones/contaminado que tocó el piso, o muestras de laboratorio. La WMF o Vertedero tiene permiso para productos de desechos mineros (incluso piedra caliza, madera, papel, y cartón). La capacidad total del vertedero es de 949,500 yardas cúbicas, y tiene permiso para 15,00 toneladas al año de piedra caliza, y 15 toneladas al año de madera, papel, y cartón. El área total permitida de la instalación es de 17 acres. Los WDRs 01-018 (actualizados en 2001) permiten estas descargas de desechos.

Renovación de WDRs: Clean Harbors Waste Management Facility, Westmorland, Condado de Imperial

La Instalación de Gestión de Desecho (WMF) de Clean Harbors [Clean Harbors Waste Management Facility (WMF)]: está en: 5295 South Garvey Rd., Westmorland. La WMF tiene 3 unidades de gestión de desechos clase I (2 ya cerrados). La unidad LC-2 sigue activa y el Depto. de Control de Sustancias Tóxicas no la ha certificado como cerrada, pero cesó operaciones de desecho en el 2020, y cubre construcción iniciada en el 2023. El descargador pide cerrar la LC-2 y transferirla a designación de mantenimiento poscierre con un programa de reporte y monitoreo modificado. Los WDRs 94-005 (actualizados en 1994) permiten estas descargas de desechos.

Renovación de WDRs: Desert Valley Company Monofill, Brawley, Condado de Imperial

El Mono Vertedero de Desert Valley Company (Desert Valley Company Monofill): está en: 3301 West Hwy. 86 en Brawley, y se usa para desechos de instalaciones geotérmicas que opera CalEnergy en el Condado de Imperial; incluso: lodos de perforación geotérmica, material del sumidero, torta de filtración, forros de plástico, y tierra contaminada con material geotérmico. La instalación: (1) tiene 3 celdas (2 cerradas), y sólo la celda 3 ahora recibe desechos; y (2) tiene un Sistema de Recolección y Remoción de Fugas de Lixiviados, y embalses superficiales. Los WDRs R7-2016-0016 (actualizados en junio 2016) permiten estas descargas de desechos.

Renovación de WDRs: South Heber Geothermal Exploration Area Heber Field Company, Heber, Condado de Imperial

Heber Geothermal: (1) está en: at 947 Dogwood Rd., en Heber, y (2) consiste de pozos de producción e inyección geotérmica en tierras privadas. El permiso regula el manejo y descarte de desechos de la perforación, pruebas, y mantenimiento geotérmicos. Lodos de perforación y cortes de rocas generadas en sitio son descargados a pozos/sumideros forrados para contención temporal

antes de desecharlos fuera del sitio (según regulaciones pertinentes federales, estatales, y del condado). Desechos líquidos y salmuera geotérmica producidos en sitio son contenidos en tanques portables y reinyectados al acuífero geotermal o desechados fuera del sitio. La Junta Regional del Agua no regula reinyección de salmuera geotérmica (la regula el Department of Conservation Division of Oil, Gas, and Geothermal Resources). Los WDRs R7-2016-0039 (actualizados en noviembre 2016) permiten estas descargas de desechos.

Renovación de WDRs: Picacho Gold Recovery Project, Picacho, Condado de Imperial

El Proyecto (Picacho Gold Recovery Project) está en: 3475 Picacho Rd. Mine, Picacho (como a 15 millas al norte de Winterhaven). El proceso de la Instalación involucra lixiviación en pila (un proceso de minería industrial para extraer oro de mineral vía una serie de reacciones químicas que disuelven minerales específicos para desasociarlos de otros materiales de la tierra. La Instalación tiene permiso para usar la Cancha de Lixiviación 5. Los WDRs R7-2014-0060 (actualizados en noviembre de 2014), permiten estas descargas de desechos (bajo el nombre de proyecto: G2 Bio, LLC).

Renovación de WDRs: Salton Communities Service District, Lansing Avenue Wastewater Treatment Facility, Salton City, Condado de Imperial

La Instalación de Tratamiento de Aguas Residuales (WWTF) de Lansing Ave. [Salton City Lansing Ave. Wastewater Treatment Facility (WWTF)] está en: 2170 Lansing Ave., Salton City. El SCSD (Salton Community Services District) es dueño y operario de la WWTF de Lansing Ave. que consiste de 5 estanques de aireación no forrados. El SCSD recientemente pidió más capacidad para desechos, pero por dificultades con la iluminación natural, será reevaluada. Los WDRs R7-2024-0015 (adoptados en mayo de 2024), permiten estas descargas de desechos.

MÁS INFORMACIÓN

Para preguntas sobre actividades de permisos para Descargas en la Tierra y en Aguas Subterráneas, contacte a Jose Cortez al (760) 776-8963 o Jose.Cortez@WaterBoards.ca.gov.